



Manuel d'instructions

Usage domestique seulement

Veillez lire attentivement ce document avant de procéder à l'installation et/ou l'utilisation de votre système d'aspiration centralisée.

Owner's manual

For household use only

Please read this document carefully before installing and/or using your vacuum cleaning system.

N° de série | Serial No: _____

Fabriqué au Canada | Made in Canada

3, rue Marcel-Ayotte
Blainville (Québec) J7C 5L7

Tél. : 450 434.2233 • Fax : 450 434.6111

Importantes mesures de sécurité

L'utilisation d'un appareil électrique demande certaines précautions.
Lire toutes les instructions avant de faire fonctionner cet appareil.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

1. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant l'entretien.
2. Ne pas utiliser à l'extérieur et ne pas aspirer de déchets humides.
3. Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil. Une attention particulière est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ces derniers.
4. N'utiliser que conformément à cette notice avec les accessoires recommandés par le fabricant.
5. Ne pas utiliser si le cordon ou la fiche est endommagé. Retourner l'appareil au centre de service s'il ne fonctionne pas bien, s'il est tombé, s'il a été endommagé, oublié à l'extérieur ou immergé.
6. Ne pas tirer, soulever ni traîner l'appareil par le cordon. Ne pas utiliser le cordon comme une poignée, le coincer dans l'embrasure d'une porte ou l'appuyer contre les arêtes vives ou des coins. Ne pas faire rouler l'appareil sur le cordon. Garder le cordon à l'écart des surfaces chaudes.
7. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Tirer plutôt la fiche.
8. Ne pas toucher la fiche ou l'appareil lorsque vos mains sont humides.
9. N'insérer aucun objet dans les ouvertures. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'une ouverture est bloquée. S'assurer que de la poussière, de la peluche, des cheveux ou d'autres déchets ne réduisent pas le débit d'air.
10. Maintenir les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures et des pièces mobiles.
11. Ne pas aspirer de matières en combustion ou qui dégagent de la fumée, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
12. Ne pas utiliser l'appareil si le sac à poussière ou le filtre n'est pas en place.
13. Mettre toutes les commandes à la position ARRÊT avant de débrancher l'appareil.
14. Redoubler de prudence lors du nettoyage des escaliers.
15. Ne pas aspirer des liquides inflammables ou combustibles, comme de l'essence, et ne pas faire fonctionner dans des endroits où peuvent se trouver de tels liquides.
16. Ne brancher qu'à une prise de courant avec mise à la terre. Voir les instructions visant la mise à la terre.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Important Safety Instructions

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following.

Read all instructions before using this appliance

WARNING - To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

1. Do not leave appliance unattended when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before maintenance.
2. Do not use outdoors or on wet surfaces.
3. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children or disabled persons. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
6. Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
7. Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Keep cord away from heated surfaces.
8. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
9. Do not handle plug or appliance with wet hands.
10. Do not put any objects into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
11. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
12. Do not vacuum anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
13. Do not use without dust bag and/or filter(s) in place.
14. Turn off all controls before unplugging.
15. Use extra care when cleaning stairs.
16. Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
17. Connect to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Table des matières | Table of Contents

Schématique | Schematic 5

Installation | Installation

Installation de l'appareil | Unit Installation 6

Connexions électriques | Electric Connections 9

Mise à la terre | Grounding Instructions 10

Connexions bas voltage | Low Voltage Connections 11

Entretien | Maintenance

Moteur | Motor 12

Modèles M4-M5 | M4-M5 Models 13

Entretien – avec sac | Maintenance – with bag 14

Entretien – sans sac | Maintenance – without bag 16

Conversion de l'appareil | Converting the Unit 17

Garantie | Warranty Information

Garantie | Warranty 19

Schématique | Schematic

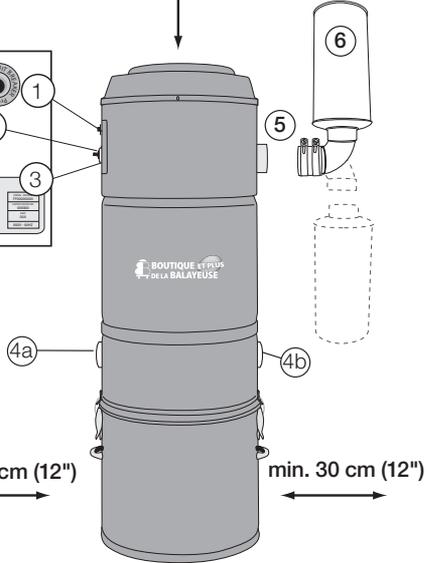
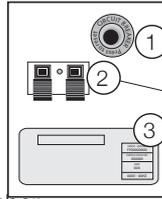
Modèles M8, M9, M10, M15

M8, M9, M10, M15 models

1. Remise en circuit | Circuit Breaker
2. Connecteur bas voltage | Low Voltage Connector
3. Numéro de série | Serial Number
- 4a. Entrée d'air gauche | Left air intake
- 4b. Entrée d'air droite (sauf M6) | Right air intake (except M6)
5. Sortie d'air | Air Exhaust
6. Silencieux (optionnel) | Muffler (optional)

min. 30 cm (12")
Si le silencieux est dirigé vers le sol
With muffler turned down

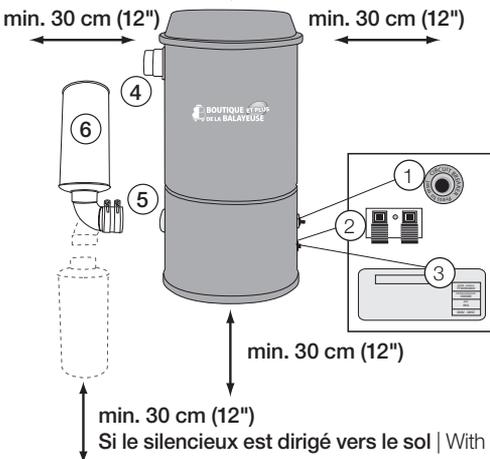
min. 30 cm (12")



min. 30 cm (12")
Recommandé 40 cm (16")
Recommended 40 cm (16")

min. 30 cm (12")
Recommandé 40 cm (16")
Recommended 40 cm (16")

min. 30 cm (12")



min. 30 cm (12")

min. 30 cm (12")

Si le silencieux est dirigé vers le sol | With muffler turned down

Modèles M4 & M5 | M4 & M5 models

1. Remise en circuit | Circuit Breaker
2. Connecteur bas voltage avec DEL | Low Voltage Connector with LEDs
3. Numéro de série | Serial Number
4. Entrée d'air | Air Intake
5. Sortie d'air | Air Exhaust
6. Silencieux (optionnel) | Muffler (optional)

Installation de l'appareil | Unit Installation

À l'aide de la plaque de montage fournie avec l'aspirateur, fixer l'unité au mur (**figure 1**) à une hauteur qui permet d'y accéder facilement pour l'entretien du filtre ou du sac (voir pages 10 et 11).

Using the mounting plate provided with your vacuum cleaner, secure the unit to the wall (**figure 1**), at a height allowing easy access for maintenance of the filters or bags (see page 10 & 11).

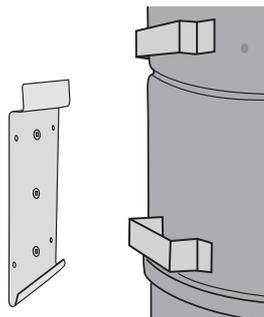


Figure 1

Les connexions au système de tuyauterie ne requièrent qu'un outillage de base : une boîte à onglets et une petite scie ou un coupe conduits (**figure 2**). Pour vous simplifier la tâche, les «ensembles d'installation», incluant les raccords, la colle, le fil bas voltage ainsi qu'un livret d'instructions, sont disponibles chez les marchands autorisés.

Connections to the piping system will require some basic tools: a mitre box and small saw or a pipe cutter (**figure 2**). To simplify matters, installation kits, including necessary fittings, pipes, glue and wiring, as well as a detailed instructions booklet, are available at our authorized dealers.

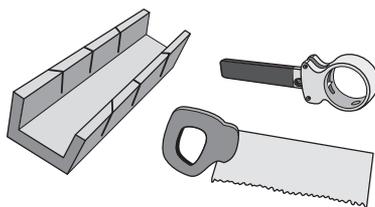


Figure 2

Contrairement à tous les autres joints de tuyauterie, ne pas coller en permanence le dernier raccord à votre unité. Utilisez la bague de caoutchouc et les colliers de serrage pour fixer le dernier raccord à l'entrée d'air et assurer l'étanchéité (**figure 3**).

Contrary to all other connections in the piping system, do not glue the last fitting to your unit. Use the provided rubber seal and clamp collars to secure the last fitting to the air intake and obtain an air-tight fit (**figure 3**).

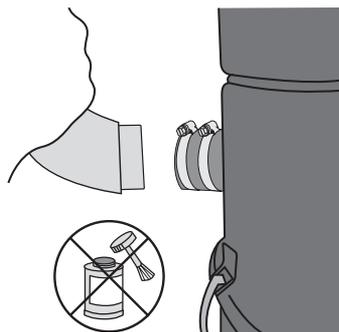


Figure 3

Utilisation de l'entrée d'air droite

Using the Right Air Intake

Sauf modèles M4 & M5

Except M4 & M5 models

Pour utiliser l'entrée d'air située du côté droit de l'appareil :

To use the air intake located on the right side of the vacuum:

1. À l'aide d'un tournevis plat, desserrer les colliers de serrage et retirer la bague de caoutchouc de l'entrée d'air gauche (**figure 4**).

Using a flat screwdriver, loosen the clamp collars and remove the rubber coupling from the left air intake (**figure 4**).

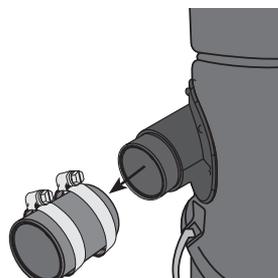


Figure 4

2. Pousser l'adaptateur qui dépasse de l'entrée d'air vers l'intérieur (**figure 5**).

Push the adapter that comes out of the intake back into the intake (**figure 5**).

3. Défaire les attaches et retirer la cuve de l'aspirateur (voir page 14, figure 17).

Unlatch the two clips and remove the dust receptacle (see page 14, figure 17).

4. Enlever le sac si nécessaire pour plus d'aisance (voir page 14).

Remove the bag if needed for more convenience (see page 14).

5. De l'intérieur, tirer l'adaptateur sac hors de l'entrée d'air gauche (**figure 6**).

From the inside, pull the bag adaptor out of the left air intake (**figure 6**).

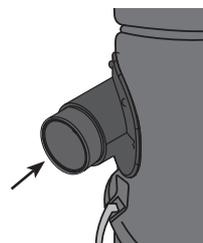


Figure 5

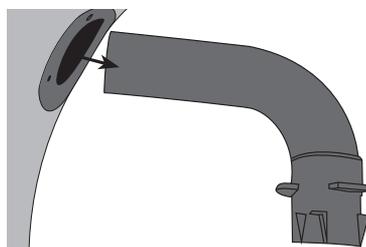


Figure 6

Utilisation de l'entrée d'air droite

Using the Right Air Intake

6. Retirer le bouchon de l'entrée d'air droite (**figure 7**) et le mettre sur l'entrée d'air gauche. En s'assurant que les encoches sont alignées, enfoncer le bouchon au maximum (**figure 8**). Remove the cap on the right air intake (**figure 7**) and put it on the left air intake. Making sure that the tabs are aligned with the notches, push the cap completely in (**figure 8**).

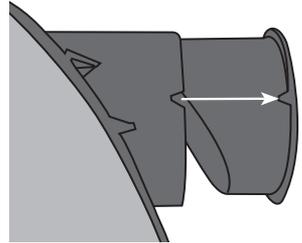


Figure 7

7. De l'intérieur de l'appareil, insérer l'adaptateur sac dans l'entrée d'air droite en s'assurant que les lignes sur l'adaptateur sac soient alignées avec les fentes dans l'entrée d'air (**figure 9**). À l'extérieur de l'appareil, l'adaptateur devrait dépasser l'entrée d'air d'environ 1,9 cm (3/4"). From the inside of the vacuum, insert the bag adaptor into the right air intake, making sure that the embossed lines on the adaptor are aligned with the slots in the air intake (**figure 9**). Outside the vacuum, the end of the adaptor should come out of the air intake about 3/4" (1.9 cm).

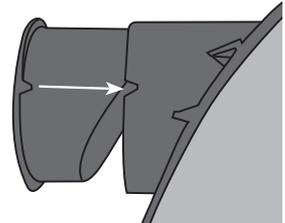


Figure 8

8. Placer la bague de caoutchouc sur l'entrée d'air droite et resserrer les colliers de serrages à l'aide d'un tournevis plat.

Put the rubber coupling on the right air intake and tighten the clamp collars using a flat screwdriver.

9. Replacer le sac et la cuve d'aspirateur en place et fermer hermétiquement à l'aide des deux attaches (voir page 14).

Put the bag and dust receptacle back in place and latch both clips (see page 14).

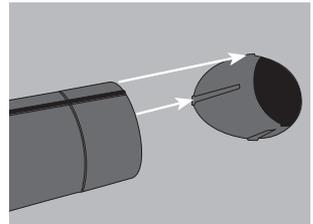


Figure 9

Connexions électriques | Electric Connections

Il faut prévoir une prise électrique à tout au plus 1 mètre (3 pieds) de l'unité. Une fois l'appareil installé dans un endroit propice, brancher l'aspirateur central à une prise électrique sur un circuit électrique dédié* avec mise à la terre. Ne pas utiliser une rallonge électrique ni modifier la longueur du cordon électrique de votre aspirateur.

There should be an electric outlet within 1 meter (3 feet) of your central vacuum unit. Once the appliance is installed in a suitable location, connect your power unit to an electric outlet on an dedicated* grounded circuit. Do not use extension cords or modify the length of your vacuum cleaner power cord.

Circuit électrique dédié* avec mise à la terre | Dedicated* grounded circuit

- Amérique du Nord | North America
120V Tous les modèles | 120V All models: 15A

L'aspirateur central est muni d'une protection thermique (disjoncteur) contre le survolage ou tout défaut électrique. Si ce dernier fait défaut, veuillez contacter votre centre de service autorisé.

*Il faut prévoir un disjoncteur réservé uniquement pour le branchement de votre aspirateur central.

Your central vacuum cleaner has a thermal safety device (circuit breaker) to protect against power surge or electrical defect. If that protection fails, contact your authorized service center.

*Please reserve a circuit breaker dedicated only to the central vacuum connections.

Si vous jugez que l'installation de votre aspirateur est trop ardue, demandez à votre centre de service d'en faire l'installation. Dans l'incertitude, il vaut mieux recourir aux services d'un professionnel et ainsi s'assurer d'une installation adéquate, puisqu'une installation non conforme aux normes spécifiées pourrait modifier ou annuler la garantie.

If you think that installing your vacuum cleaner is too difficult, ask your service center to install it for you. In doubt, it is better to have your power unit installed by a professional and ensure that it is properly done. Any installation that does not comply with the specified norms could alter or invalidate the warranty.

Mise à la terre | Grounding Instructions

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de défaillance ou de panne, la mise à la terre fournit au courant un chemin de moindre résistance qui réduit le risque de choc électrique. Cet appareil est pourvu d'un cordon muni d'un conducteur de terre et d'une fiche avec broche de terre. La fiche doit être branchée dans une prise appropriée correctement installée et mise à la terre conformément aux règlements et obligations locales. Aucun adaptateur ne devrait être utilisé avec cet appareil.

This appliance must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord with an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be connected to an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. No adaptor should be used with this appliance.

AVERTISSEMENT | WARNING

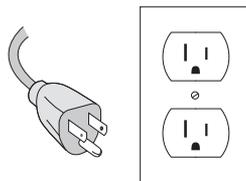
Un conducteur de terre mal connecté peut entraîner un risque de choc électrique. Consulter un électricien ou un technicien d'entretien qualifié si vous n'êtes pas certain que la prise est correctement mise à la terre. Ne pas modifier la fiche fournie avec l'appareil – si elle ne peut être insérée dans la prise, faire installer une prise adéquate par un électricien qualifié.

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you doubt that the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance – if it will not fit the outlet; have a proper outlet installed by a qualified electrician.

Modèle 120V | 120V Models

Cet appareil est destiné à un circuit de 120V et est muni d'une fiche de mise à la terre. S'assurer que l'appareil est branché à une prise de courant ayant la même configuration que la fiche. Aucun adaptateur ne devrait être utilisé avec cet appareil.

This appliance is for use on a nominal 120V circuit, and has a grounded plug. Make sure that the appliance is connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adaptor should be used with this appliance.



Connexions bas voltage | Low Voltage Connections

Raccorder les fils de bas voltage aux bornes de votre appareil. | Connect the low voltage wires to the low voltage inlet on your unit.

Pour ce faire | To do so

- 1. Dénuder les fils sur une longueur de 0,5 cm (½") (figure 10)**
Strip wires over 0.5 cm (½ inch) (figure 10).
- 2. Appuyer doucement sur le bouton presseur pour ouvrir la borne (figure 11).**
Gently press on the toggle to open the connector (figure 11).
- 3. Insérer le fil dénudé (figure 12).**
Insert stripped wire (figure 12).
- 4. Relâcher le bouton presseur pour fixer le fil dans la borne (figure 13).**
Release toggle to secure wire in connector (figure 13).
- 5. Répéter pour la deuxième borne.**
Repeat for second wire.

Pour déconnecter | To disconnect

- 1. Appuyer doucement sur le bouton presseur pour ouvrir la borne.**
Gently press on the toggle to open the connector.
- 2. Retirer le fil pas voltage de la borne.**
Remove low voltage wire from connector.

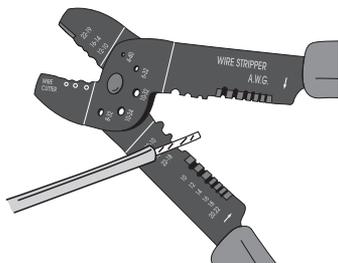


Figure 10

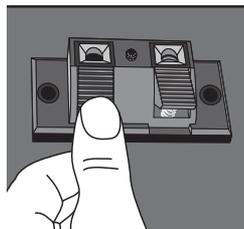


Figure 11

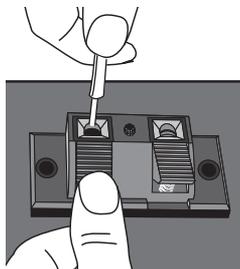


Figure 12

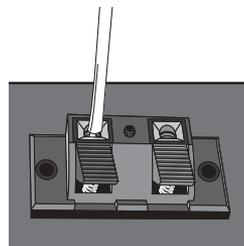


Figure 13

Entretien | Maintenance

Moteur | Motor

Veillez noter que le moteur **ne requiert aucune lubrification**. Le moteur est muni de deux brosses de carbone (charbon) qui s'useront normalement et qui pourraient éventuellement nécessiter un remplacement. Pour maintenir votre garantie, ce remplacement devra être effectué par un centre de service autorisé. La durabilité des brosses dépend de plusieurs facteurs dont : la fréquence des arrêts/départs, l'humidité, l'altitude et la température ambiante. Les brosses de carbone (charbon) doivent être remplacées avant que l'usure avancée puisse endommager le moteur lui-même. Nous vous suggérons de faire inspecter votre appareil par un centre de service à tous les 5 à 6 ans.

Please note that the motor **does not require lubrication**. The motor has two carbon brushes which will wear normally, and may eventually require replacement. For warranty purposes, this should be done by an authorized service center. Brush life is affected by the number of hours used, frequency of start-ups and shut-downs, humidity, altitude, and temperature. In order to avoid damage to the motor itself, brushes should be replaced before they are completely worn out. We therefore recommend that you have your unit and motors inspected by a service center every 5-6 years.

Modèles M4 & M5 | M4 & M5 models

Changer le sac lorsque celui-ci est plein. Selon l'utilisation de l'appareil, la durée de remplissage peut varier.

Change the bag when the one in place is full.

Frequency will depend on the use of the unit.

1. Pour accéder au sac, retirer le couvercle supérieur de l'appareil.

To access the bag, lift and remove the unit top cover.

2. Retirer le sac usagé et en fermer l'ouverture avec l'autocollant fourni à cet effet (voir instructions sur le sac). Jeter le sac usagé.

Remove the used bag and seal bag opening (adhesive seal provided on each bag). Discard used bag.

3. Installer le nouveau sac, en s'assurant d'aligner les dents du sac avec les pointes de l'adaptateur (figure 14).

Install the new bag, ensuring the tabs on the bag adaptor are aligned with the slots in the bag collar (figure 14).

4. Assurer l'étanchéité en insérant le sac jusqu'à la bague de rétention (figure 15-A).

Effectuer une rotation du sac d'environ 20°, s'assurant que les dents du sac ne sont plus alignées avec les pointes de l'adaptateur (figure 15-B).

Ensure adequate sealing by inserting bag as far as the retention ring (figure 15-A).

Rotate bag (20°) (figure 15-B) to ensure tabs on bag adaptor are no longer aligned with the slots in the bag collar.

5. Remplacer le couvercle supérieur de l'appareil.

Le filtre en forme de disque (figure 16) situé entre le moteur et le sac, doit être remplacé à tous les trois changements de sac, ou plus souvent, au besoin.

Replace the unit's top cover.

The disc-shaped filter (figure 16), located between the dust bag and the motor, should be changed once for every three bag replacements, or more often, if necessary.

bague de rétention
retention ring

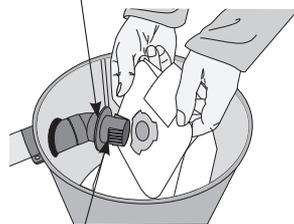


Figure 14

pointes de l'adaptateur
tabs on bag adaptor

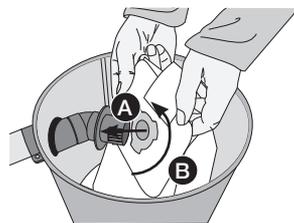


Figure 15

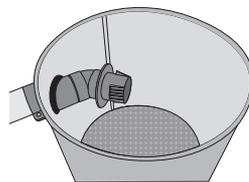


Figure 16

Modèles M8, M9, M10, M15

M8, M9, M10, M15 models

Utilisation avec sac | Use with bag

Changer le sac lorsque celui-ci est plein.
Selon l'utilisation de l'appareil, la durée de remplissage peut varier.

Change the bag when the one in place is full.
Frequency will depend on the use of the unit.

1. Pour accéder au sac, défaire les deux attaches de la cuve et la retirer de l'appareil **(figure 17)**.

To access the bag, unlatch the two clips and remove the dust receptacle **(figure 17)**.

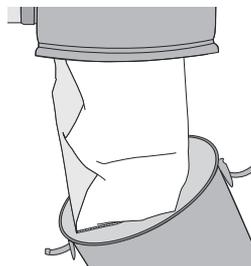


Figure 17

2. Retirer le sac usagé et en fermer l'ouverture avec l'autocollant prévu à cet effet (voir instructions sur le sac).

Jeter le sac usagé.

Remove the used bag and seal bag opening (adhesive seal provided on each bag).

Discard used bag.

3. Installer le nouveau sac, en vous assurant d'aligner les coches du sac avec les pointes de l'adaptateur **(figure 18)**.

Install the new bag, ensuring the tabs on the bag adaptor are aligned with the slots in the bag collar **(figure 18)**.



Figure 18

Modèles M8, M9, M10, M15

M8, M9, M10, M15 models

 **Utilisation avec sac | Use with bag**

4. Assurer l'étanchéité en insérant le sac jusqu'à la bague de rétention (**figure 19-A**). Effectuer une rotation du sac d'environ 20°, vous assurant que les coches du sac ne sont plus alignées avec les pointes de l'adaptateur (**figure 19-B**).

Ensure adequate sealing by inserting bag as far as the retention ring (**figure 19-A**).

Rotate bag 20° (**figure 19-B**) to ensure tabs on bag adaptor are no longer aligned with the slots in the bag collar.

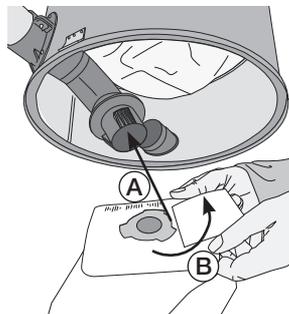


Figure 19

5. Remplacer la cuve et fermer hermétiquement à l'aide des deux attaches.

Replace dust receptacle and seal by latching both clips.

Afin d'assurer la garantie sur votre appareil, utiliser uniquement les sacs de remplacement authentiques.

Use only genuine replacement bags. Failure to do so could void the warranty on your vacuum unit.

Modèles M8, M9, M10, M15

M8, M9, M10, M15 models



Utilisation sans sac | Use without bag

Nous vous recommandons de vider la cuve et nettoyer le filtre permanent au moins à chaque saison, selon la fréquence d'utilisation de votre aspirateur.

We recommend you empty the dust receptacle and clean the permanent filter at least each season, depending on use of your central vacuum.

1. Pour vider la cuve :

Déconnecter l'aspirateur de l'alimentation électrique. Défaire les deux attaches de la cuve, la retirer (**figure 20**) et la vider dans un récipient approprié.

To empty the dust receptacle:

Disconnect the unit from the electric outlet. Unlatch the two clips, remove the receptacle (**figure 20**), and empty into an appropriate container.

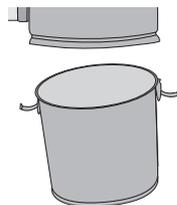


Figure 20

2. Pour nettoyer le filtre permanent (**figure 21**) :

To clean the permanent filter (**figure 21**):

- Ne pas enlever le filtre. | Do not remove the filter.
- Envelopper le filtre et la base de l'appareil avec un sac à ordures. Tenir fermement avec une main le haut du sac autour de la base de l'appareil.

Wrap the filter and the lower portion of the unit body within a large plastic bag. Hold it tightly around the unit with one hand.

- Avec l'autre main secouer le filtre doucement.

With your other hand, gently shake the filter.

- Attendre quelques secondes pour que la poussière se dépose, enlever soigneusement le sac.

Wait a few seconds for the dust to settle before removing the plastic bag.



Figure 21

3. Replacer la cuve bien en place et fermer hermétiquement à l'aide des deux attaches.

Replace the dust receptacle and seal with the help of the two clips.

4. Reconnecter l'aspirateur à l'alimentation électrique.

Reconnect the unit to the electric outlet.

Dans le cas où le filtre serait taché, ou dégagerait une odeur désagréable, il peut être lavé à la main à l'eau froide (sans javellisant). Bien rincer et assécher avant de le remettre en place.

Ne pas sécher par culbutage.

Should the filter become stained, or emit an unpleasant odor, it may be washed in cold water (without bleach). Rinse and dry well before replacing.

Do not tumble dry.

Conversion de l'appareil

Converting the Unit

Votre appareil a été conçu pour utilisation avec ou sans sac jetable.

Bien qu'il soit livré avec un sac déjà installé, celui-ci peut être facilement retiré, et l'appareil modifié pour utilisation sans sac jetable.

Your central vacuum unit was designed for use with or without disposable bag.

Though it is sold with a bag installed, it can easily be removed, and the unit modified for use without disposable bags.

1. À l'aide d'un tournevis plat, desserrer les colliers de serrage et retirer la bague de caoutchouc de l'entrée d'air (voir page 7, figure 4).

Using a flat screwdriver, loosen the clamp collars and remove the rubber coupling from the air intake (see page 7, figure 4).

2. Pousser l'adaptateur qui dépasse de l'entrée d'air vers l'intérieur (**figure 22**).

Push the adapter that comes out of the intake back into the intake (**figure 22**).

3. Défaire les attaches et retirer la cuve de l'aspirateur (voir page 14, figure 17).

Unlatch the two clips and remove the dust receptacle (see page 14, figure 17).

4. Enlever le sac (voir page 14).

Remove the bag (see page 14).

5. De l'intérieur, tirer l'adaptateur sac hors de l'entrée d'air (voir page 7, figure 6).

From the inside, pull the bag adaptor out of the air intake (see page 7, figure 6).

6. Replacer la cuve et fermer hermétiquement à l'aide des deux attaches.

Put the dust receptacle back in place and seal by latching both clips.

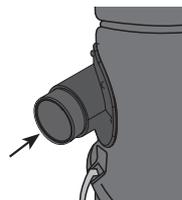


Figure 22

Conversion de l'appareil

Converting the Unit

7. Insérer l'autre adaptateur fourni dans l'entrée d'air et, en s'assurant que les encoches sont alignées, enfoncer l'adaptateur au maximum (**figure 23**).

Put the other adaptor provided in the air intake and, making sure that the tabs are aligned with the notches, push it completely in (**figure 23**).

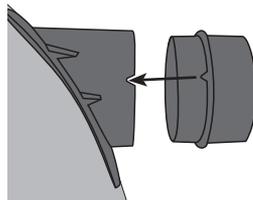


figure | figura 23

8. Replacer la bague de caoutchouc sur l'entrée d'air et resserrer les colliers de serrages à l'aide d'un tournevis plat (**figure 24**).

Put the rubber coupling back on the air intake and tighten the clamp collars using a flat screwdriver (**figure 24**).



figure | figura 24

9. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé sans sac jetable.

The vacuum unit is now ready for use without bag.

Note :

Ce procédé est réversible en tout temps. Pour les instructions quant à l'installation du sac à poussière, veuillez consulter la page 14.

This procedure is reversible at any time. For instructions on installing the dust bag, please refer to page 14.

Garantie | Warranty

Le moteur et les composantes électriques sont garantis à 100 % pour une période de 10 ans. Le centre de service autorisé réparera ou remplacera la ou les pièces défectueuses pendant cette période.

The motor and electrical components are entirely guaranteed for a period of 10 years. Your authorized service center will repair or replace the defective part or parts, during this period.

Garantie | Moteur et composantes électriques Warranty | Motors and Electrical Components

Modèle Model	Pièces Parts	Main-d'oeuvre Labor
Modèles M4, M5, M8, M9, M10 & M15 M4, M5, M8, M9, M10 & M15 models	10 ans 10 years	5 ans 5 years

Pour le maintien de votre garantie, tout type de service devra être effectué exclusivement par un centre de service autorisé utilisant des pièces d'origine.

La garantie ne couvre pas : l'usure normale de certaines composantes comme les filtres; les dommages dus à l'usage abusif (ex. : poussière de plâtre, eau, etc.), l'usage commercial, le manque d'entretien adéquat, l'installation inadéquate, la négligence, les désastres naturels, les sinistres et les accidents.

In order to maintain your warranty, all repairs must be made by an authorized service center, with original parts. Failure to do so could void the warranty.

This warranty excludes normal wear and tear of certain parts such as filters, damages caused by abusive use (ex.: drywall dust, water, etc.), commercial use, the lack of appropriate maintenance, inadequate installation, negligence, natural disasters, accidents, and acts of God.



Centre de service | Service Center

4130, boul des Forges
Trois-Rivières (Québec) G8Y 1V8
Tél. : 819 374.6890 • Fax : 819 374.7018

